

به نام خدا

## اطلاعات کلی

### الف: مشخصات

نام: آیانو	نام خانوادگی: ساساکی	نام پدر: ماکوتو
دانشیار گروه مطالعات جهانی دانشگاه مطالعات خارجی توکیو		
آدرس محل کار: ۱-۱۱-۳-۱۸۳-۵۳۴ Tokyo, Fuchu-shi, Asahi-cho		
Email: sasaki.ayano@tufs.ac.jp		

### ب: سوابق علمی و پژوهشی

#### ۱. تحصیلات:

مقطع تحصیلی	رشته و گرایش	سال اخذ	محل اخذ
دکتری	زبان و ادبیات فارسی	۲۰۰۳	دانشگاه تهران
کارشناسی ارشد	زبان و ادبیات فارسی	۱۹۹۲	دانشگاه مطالعات خارجی توکیو
لیسانس	زبان و ادبیات فارسی	۱۹۸۹	دانشگاه مطالعات خارجی توکیو

#### ۲. زمینه‌های تحقیقی: زبان و ادبیات فارسی.

۳. پایان‌نامه دکتری: سیمای جامعه و نقد اجتماعی در شعر حافظ (استاد راهنما: دکتر تقی پورنامداریان، استادانشاور: دکتر محمدرضا شفیعی کدکنی و دکتر محسن ابوالقاسمی) ۲۰۰۳، دانشگاه تهران.

#### ۴. مقالات

- شرح غزلی از حافظ (۱۱)، (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۱۶.
- تأملی در حکایت‌های الهی‌نامه عطار از منظر ترجمه به زبان ژاپنی، (به زبان فارسی)، مجموعه مقالات همایش بین‌المللی بررسی منظومه فکری و آثار عطار نیشابوری، ۲۰۱۶.
- زن در الهی‌نامه عطار، (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات مطالعات فرهنگی دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۱۶.
- شرح غزلی از حافظ (۱۰)، (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۱۵.
- غنای مجانبین در الهی‌نامه عطار، (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات فرهنگ دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۱۵.
- شرح غزلی از حافظ (۹)، (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۱۴.

- شرح غزلی از حافظ (۸)، (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۱۲.
- شرح غزلی از حافظ (۷)، (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۱۱.
- شرح بیتهی از حافظ (۶) (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۰۹.
- تحول اصطلاحات عرفانی: مقایسه شرح تعرف لمذهب التصوف با کشف الاسرار و عدة الابرار (با استفاده از داده کامپیوتری کشف الاسرار و عدة الابرار (النوبة الثالثة) (به زبان فارسی)، آینه میراث، Issue No. ۶ New Series, Vol. ۲, Summer (۴) ۲۰۰۸.
- شرح غزلی از حافظ (۵)، (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۰۸.
- شرح بیتهی از حافظ (۴)، (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۰۷.
- شرح بیتهی از حافظ (۳)، (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۰۶.
- شرح بیتهی از حافظ (۲)، (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۰۵.
- نگاه انتقادی حافظ به مذهب زاهدان (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات مطالعات فرهنگی دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۰۵.
- شرح بیتهی از حافظ (۱) (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۰۴.
- خرقه و خرقه پوشی در دیوان حافظ (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۰۴.
- نگاه انتقادی عبید زاکانی و حافظ شیرازی به جامعه ایران در قرن هشتم (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۰۳.
- تأملی پیرامون شخصیت‌های مطرح در دیوان حافظ، مجموعه مقالات دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ۲۰۰۲.

##### ۵. کتاب (مقالات چاپ شده در مجموعه مقالات)

- مجموعه مقالات بازتاب می و متعلقات آن در ادبیات جهان، مقاله «اهمیت می و می‌نوشی در شعر حافظ» (به زبان ژاپنی)، صص ۲۶۴-۲۳۳، ۲۰۱۲.
- *Indian and Persian Prosody and Recitation*, Edited by Hiroko Nagasaki, Saujanya Publications, Delhi, ۲۰۱۲
- "Basic Principles of Persian Prosody" (in English), pp. ۲۵-۴۴
- مجموعه مقالات اسلام و ایران، مقاله «نگرش حافظ به رویه‌های مختلف انسان (زاهد، صوفی، رند و غیره)» (به زبان ژاپنی)، صص ۲۹۸-۲۸۴، ۲۰۱۰.
- مجموعه مقالات ایران و زندگی مردم ایران، مقاله «تأثیر ادبیات و شعر بر زندگی مردم ایران» (به زبان ژاپنی)، صص ۲۵۰-۲۴۲، ۱۹۹۹.

##### ۶. سخنرانی‌ها

- "تأملی در حکایت‌های الهی‌نامه عطار از منظر ترجمه به زبان ژاپنی"، (به زبان فارسی)، دانشگاه اصفهان، همایش بین‌المللی بررسی منظومه فکری و آثار عطار نیشابوری، اسفند ماه ۱۳۹۴ (مارس ۲۰۱۶).
- "ضرورت بکارگیری تخصصی امکانات رایانه‌ای در فعالیتهای ادبی" (به زبان فارسی)، دانشگاه اصفهان، هفته پژوهش آذر ۱۳۹۱ (دسامبر ۲۰۱۲).
- "محدودیت‌ها و موانع بکارگیری رایانه در حوزه مطالعات زبان و ادبیات فارسی" (به زبان فارسی)، همایش بین‌المللی داده‌سازی متون عرفانی، دانشگاه مطالعات خارجی توکیو، ژاپن، آذرماه ۱۳۹۰ (اکتبر ۲۰۱۱).
- "رباعیات خیام در ژاپن: پذیرش فرهنگی و تاریخی ترجمه رباعیات به زبان ژاپنی" (به زبان فارسی)، دانشگاه تبریز، چهارمین همایش ترویج زبان و ادب فارسی، ۲۰۰۹.
- "مجلس در شعر حافظ" (به زبان فارسی)، در وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی (در شیراز)، همایش بین‌المللی مدرسه شیرازی، ۲۰۰۸.
- "تحول اصطلاحات عرفانی(۳): مقایسه شرح تعرف لمذهب اهل التصوف با کشف الاسرار و عدةالابرار (با استفاده از داده کامپیوتری کشف-الاسرار و عدةالابرار (النوبة الثالثة)" (به زبان فارسی)، بنیاد ایرانشناسی، سومین همایش ترویج زبان و ادب فارسی، ۲۰۰۸.
- "تحول اصطلاحات عرفانی(۲): مقایسه شرح تعرف لمذهب اهل التصوف با کشف الاسرار و عدةالابرار (با استفاده از داده کامپیوتری کشف الاسرار و عدةالابرار (النوبة الثالثة)" (به زبان فارسی)، مرکز علوم سنری در اوساکا(ژاپن)، همایش بین‌المللی اسلام و ایران، ۲۰۰۸.
- "تحول اصطلاحات عرفانی(۱): مقایسه شرح تعرف لمذهب اهل التصوف با کشف الاسرار و عدةالابرار (با استفاده از داده کامپیوتری کشف الاسرار و عدةالابرار (النوبة الثالثة)" (به زبان فارسی)، دائرةالمعارف بزرگ اسلام در تهران، همایش بین‌المللی اسلام و ایران، ۲۰۰۷.
- "روابط انسانی در شعر حافظ" (به زبان فارسی)، مرکز علوم سنری در اوساکا(ژاپن)، همایش بین‌المللی اسلام و ایران، ۲۰۰۷.
- "آداب و رسوم در غزلیات حافظ" (به زبان فارسی)، مجموعه حافظیه در تهران، دومین همایش بین‌المللی ایرانشناسی، ۲۰۰۳.
- "خرقه و خرقه پوشی در غزلیات حافظ" (به زبان ژاپنی)، چهل و پنجمین همایش شرق‌شناسی در ژاپن، ۲۰۰۳.
- "عبید زاکانی و حافظ" (به زبان ژاپنی)، چهل و چهارمین همایش شرق‌شناسی در ژاپن، ۲۰۰۲.
- "جهان ملک خاتون و حافظ" (به ژاپنی)، سی و هشتمین همایش شرق‌شناسی در ژاپن، ۱۹۹۶.

## ۷. نقد کتاب

- "تازیانه‌های سلوک و در اقلیم روشنائی" (به زبان ژاپنی)، مجموعه مقالات خاورمیانه شناسی در ژاپن، صص ۳۹۶-۳۸۹، ۱۹۹۷.
- "مفلس کیمیا فروش" (به زبان فارسی)، کلک، شماره ۷۶-۷۹، صص ۵۶۹-۵۶۵، ۱۹۹۶.

## ۸. ترجمه

- رباعیات خیام (به هشت زبان)، به کوشش پرفسور حسین صادقی، خانه فرهنگ هنر گویا، تهران، ۱۳۸۹.

## ۹. دایرةالمعارف

- "صدا در زبان فارسی" (به زبان ژاپنی)، دائرةالمعارف آموزش زبان فارسی، صص ۵۴-۵۵، ۲۰۰۵.

- نوشتن مدخل هایانوری ایبوردی، سعدی شیرازی، سنائی غزنوی، شاهنامه فردوسی، نظامی گنجوی، حافظ شیرازی، فردوسی طوسی

ومثنوی معنوی در دائرةالمعارف اسلام ایوانامی (به زبان ژاپنی)، ۲۰۰۲.